

ИСТОРИЧЕСКИЕ ХРОНИКИ

Гилберт Честертон

Святой Фома Аквинский

ФТМ

УДК 82/821-821.161.1
ББК 84(0)
Ч-51

Перевод с английского Наталии Трауберг

Честертон, Г.

Ч-51 Святой Фома Аквинский / Г. Честертон; [пер. с англ. Н. Трауберг]. – М. : Т8 RUGRAM / Агентство ФТМ, 2021. – 160 с. – (Исторические хроники).

«Считается, что книгу сжечь трудно, а уж тем паче ту гору книг, которую подарил христианству великий доминиканец. Поневоле подумаешь о конце света, когда представишь, сколько содержится там общественных и нравственных разных истин», – говорит нам английский писатель, журналист и философ, рыцарь Гилберт Честертон (1874–1936) в своём биографическом труде о Святом Фоме Аквинском. Это фактически энциклопедия, в которой писатель делится с читателем самым мировоззрением великого Святого – как избегать крайностей в суждениях, можно ли научиться выбирать меньшее из зол и хранить верность избранному пути, что есть власть и в чём заключается человеческая слабость. Благодаря писателю до нас дошло Слово истины и древней мудрости, та философия, что соединяет прошлое с будущим.

litagent.ru

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения правообладателя.

УДК 82/821-821.161.1
ББК 84(0)
ВІС НРQ
BISAC PHI022000

ISBN 978-5-521-74841-9

© Т8 RUGRAM, 2021
© ООО «Агентство ФТМ, Лтд.», 2021
©Перевод. Н. Трауберг, наследники, 2021

*Дороти Коллинз, без чьей помощи автор
был бы еще беспомощней, чем обычно.*

ВСТУПЛЕНИЕ

Эта книга — только популярный очерк о великом человеке, который еще не слишком популярен у нас. Она достигнет цели, если те, кто едва ли слышал о святом Фоме Аквинском, захотят прочитать о нем другие, лучшие книги. Вынужденная краткость ведет к определенным последствиям, о которых я хочу предупредить сразу.

Во-первых, я пишу в основном для тех, кто не исповедует веру Фомы; я обращаюсь к тем, кому он интересен, как интересны мне Конфуций или Магомет. Но, рассказывая о нем, неизбежно приходится рассказать и о тех, кто думал не так, как он. Если пишешь о Нельсоне для иностранцев, нужно писать о том, что знает любой англичанин, и отбросить подробности, которые англичанин хотел бы знать. Однако будет трудно обойти тот факт, что Нельсон сражался с французами. Бессмысленно писать о святом Фоме, умалчивая о том, что он сражался с еретиками, хотя это может повредить тому, ради чего я пишу. Смеею надеяться, что те, кто считает меня еретиком, не посетуют на меня, если я выражу свое мнение, тем более если я выражу мнение моего героя. Как бы

то ни было, я скажу раза два, что раскол XVI века¹ был запоздалым мятежом пессимистов XIII, когда пуританство Августина едва не победило свободу Аристотеля². Если я этого не скажу, я не смогу показать место моего героя в истории. Но рисую я фигуру на фоне пейзажа, а не пейзаж с фигурками.

Во-вторых, в таком простеньком очерке я вряд ли скажу много о философе — в лучшем случае я дам понять, что у него была своя философия. Теологию его вообще изложить невозможно. Одна знакомая дама раздобыла книгу выдержек из святого Фомы и, преисполнившись надежд, углубилась в раздел под невинным названием «О простоте Бога». Потом отложила книгу, вздохнула и сказала: «Если это простота, что же такое сложность?» При всем почтении к ученым изданиям Фомы я не хочу, чтобы мою книгу откладывали со вздохом. Очерк жизни святого — введение в его философию, философия —

¹ Раскол XVI века — Реформация, пессимизм XIII века, — ересь альбигойцев.

² Пуританство Августина едва не победило свободу Аристотеля — Честертон имеет в виду спор о свободе воли. В учении Августина большое место занимает представление об изначальной греховности человека, о предопределении его судьбы. В XVI веке оно было односторонне развито одним из ответвлений протестантизма — кальвинизмом, или пуританством, как его называли в Англии. Пуританство отказывает человеку в свободной воле и утверждает, что дело его спасения или вечной гибели всецело зависит от божьей благодати и все поступки человека диктуются свыше. В учении о человеке («Большая этика», «Никомахова этика») Аристотель, напротив, утверждал, что человек свободен не только по своей воле избрать путь, но и научиться правильному пути, избавиться от заблуждений.

введение в теологию. Мне дано немного: я помогу читателю взойти на первую ступень.

В-третьих, я не спорю с теми, кто перепечатывает страницы средневековых демонологии, надеясь устрашить читателя незнакомым языком. Образованный человек должен знать, что святой Фома и все его современники, и все противники много веков спустя верили в бесов. В этом были согласны и протестанты, и католики, пока была хоть какая-то теология, и святой Фома отличался разве что своей умеренностью. Я не пишу о таких вещах не потому, что хочу их скрыть, а потому, что они не касаются того, о ком я пишу. И так очень трудно втиснуть такую громаду в маленькую книгу.

